

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 November 2012
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 8 ноября 2012 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Я имею честь обратиться к Вам с настоящим письмом, касающимся финансирования Специального суда по Сьерра-Леоне и Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне.

Комитет по вопросам управления Специального суда по Сьерра-Леоне информировал меня о том, что в декабре Суд останется без средств и что не представляется возможным изыскать необходимые добровольные взносы для того, чтобы он смог завершить свою работу. Кроме того, Комитет выступил с предложением о том, чтобы изыскать альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне.

Специальный суд по Сьерра-Леоне был учрежден по просьбе Совета Безопасности в соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне. Его мандат заключается в обеспечении судебного преследования лиц, несущих наибольшую ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений по соответствующему законодательству Сьерра-Леоне, совершенных на территории Сьерра-Леоне.

Хотя финансирование за счет начисленных взносов обеспечивает более жизнеспособный и стабильный механизм финансирования, Совет Безопасности постановил, что Специальный суд по Сьерра-Леоне будет финансироваться за счет добровольных взносов. Для обеспечения финансирования Специального суда был сформулирован ряд призывов. Несмотря на эти усилия, достаточного объема добровольных взносов для завершения работы Специального суда получить не удастся.

Как Вам известно, статьей 6 Соглашения об учреждении Специального суда по Сьерра-Леоне предусматривается, что, «если объем добровольных взносов окажется недостаточным для обеспечения выполнения Судом своего мандата, Генеральный секретарь и Совет Безопасности рассмотрят альтернативные способы финансирования Суда». В соответствии с этим положением я хотел бы сообщить членам Совета Безопасности о том, что, на мой взгляд, один из способов решения проблемы нехватки средств заключается в том, чтобы все расходы Специального суда покрывались за счет начисленных взносов при сохранении независимого статуса Специального суда. Я напоминаю, что в



2004–2005 годах и 2010–2011 годах проблемы нехватки средств для Специального суда решались аналогичным образом.

Мне известно, что в 2010 году, когда Совет Безопасности поддержал мое предложение об изыскании дополнительных способов финансирования Специального суда по Сьерра-Леоне, он исходил из того, что дополнительных дотаций для Специального суда не потребуется. На тот момент предполагалось, что Специальный суд завершит свою работу в начале 2012 года. Вместе с тем планировать ход судебных разбирательств с абсолютной точностью невозможно. Судебное решение по последнему находившемуся на рассмотрении Специального суда делу, касающемуся бывшего президента Республики Либерия г-на Чарльза Тейлора, было вынесено лишь 26 апреля 2012 года, а приговор был оглашен 30 мая 2012 года. С учетом сложного характера этого дела в настоящее время предполагается, что апелляционное производство будет завершено к концу 2013 года.

Из заявлений, сделанных во время брифинга по вопросу о Специальном суде по Сьерра-Леоне, который состоялся в Совете Безопасности 8 октября 2012 года, явствует, что до сих пор Специальный суд успешно справлялся со своим мандатом. Вместе с тем его работа все еще не завершена и некоторые проблемы по-прежнему сохраняют свою актуальность. Весьма серьезные опасения вызывает тот факт, что Специальный суд может оказаться без средств и, таким образом, не сможет завершить апелляционное производство по делу г-на Тейлора. Срыв этого апелляционного разбирательства в результате нехватки средств создаст весьма серьезные проблемы для международного сообщества. Как я уже говорил, это поставит под угрозу наследие Специального суда и прогресс, достигнутый в деле обеспечения подотчетности и восстановления мира и безопасности в Сьерра-Леоне и регионе.

Нехватка средств на период до завершения работы Специального суда по Сьерра-Леоне в конце 2013 года составит около 14 млн. долл. США. Возможно, Совет Безопасности пожелает, чтобы я довел этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи в целях изыскания средств для Специального суда при сохранении независимого статуса Специального суда.

В июле 2010 года я уведомил Совет Безопасности о своем намерении провести переговоры с правительством Сьерра-Леоне и заключить с ним соглашение о создании остаточного механизма для Специального суда по Сьерра-Леоне и об уставе этого остаточного механизма. Члены Совета Безопасности приняли к сведению это намерение и согласились с предложенным мною подходом. В этой связи я заключил с правительством Сьерра-Леоне Соглашение об учреждении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, которое вступило в силу 2 октября 2012 года. Остаточный механизм Специального суда приступит к выполнению своих функций сразу же после завершения работы Специального суда по Сьерра-Леоне. Я удовлетворен тем, что недавно Совет Безопасности одобрил это соглашение и изъявил намерение поддерживать Остаточный механизм Специального суда.

Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне будет выполнять функции Специального суда по Сьерра-Леоне, которые должны сохраниться после его закрытия, включая обеспечение надзора за исполнением приговоров в отношении лиц, осужденных Специальным судом, управление архивами, обеспечение защиты и поддержки свидетелей, пересмотр решений и при-

говоров, реагирование на просьбы национальных органов прокуратуры о получении доступа к доказательственным материалам, проведение разбирательств по делам о проявлении неуважения к суду и предоставление адвокатов защиты и оказание юридической помощи для любых разбирательств, проводимых Остаточным механизмом Специального суда. Речь идет о создании очень небольшой и эффективной структуры, укомплектованной минимальным количеством сотрудников. Предполагаемый ежегодный бюджет для покрытия текущих расходов на деятельность Остаточного механизма Специального суда составляет 2 млн. долл. США. Кроме того, могут потребоваться средства для покрытия расходов на проведение специальных мероприятий, в которых периодически может возникать потребность.

На момент заключения Соглашения предполагалось, что удастся изыскать добровольные взносы для финансирования деятельности Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне. Вместе с тем недавний опыт Специального суда по Сьерра-Леоне наводит на мысль о том, что будет неразумно, особенно с учетом долгосрочного характера деятельности остаточных механизмов, ставить финансирование Остаточного механизма Специального суда в зависимость от неопределенности, связанной с добровольными взносами, а также показывает, что обращение с постоянными призывами в целях изыскания средств для финансирования его деятельности является непрактичным. Я напоминаю о том, что недавно Совет Безопасности предложил мне изыскать практически осуществимые решения для наиболее эффективного и действенного удовлетворения потребностей Остаточного механизма Специального суда. В этой связи статьей 3 Соглашения предусматривается возможность изыскания альтернативных способов финансирования Остаточного механизма Специального суда. В соответствии с этой статьей необходимо создать жизнеспособный и надежный финансовый механизм, обеспечивающий гарантированное и непрерывное финансирование Остаточного механизма Специального суда. В этой связи я намереваюсь представить Генеральной Ассамблее предложение относительно альтернативных способов финансирования Остаточного механизма Специального суда.

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**